



中醫古籍名著編譯叢書

費志通題



景岳全書 译注 (六)

主编◎王大淳

【文白对照 译注详解】



中国人民大学出版社

中医古籍名著编译丛书

景岳全书译注

(六)

原 著	(明) 张介宾		
主 编	王大淳		
译 注	王志坦	严石林	李继明
	王小平	冯怀德	薛 红
	冉 燕	马嘉陵	王晓竹
	陈顺利	周 怡	
参 校	孔令言		

中国人民大学出版社

• 北京 •

图书在版编目(CIP)数据

景岳全书译注/(明)张介宾原著;王大淳主编.
北京:中国人民大学出版社,2009
(中医古籍名著编译丛书)
ISBN 978-7-300-11515-3

- I. ①景…
II. ①张…②王…
III. ①景岳全书-译文②景岳全书-注释
IV. ①R2-52

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 224088 号

中医古籍名著编译丛书
景岳全书译注 (全六册)

原 著 (明)张介宾
主 编 王大淳
译 注 王志坦 严石林 李继明 王小平
冯怀德 薛 红 冉 燕 马嘉陵
王晓竹 陈顺利 周 怡
参 校 孔令言
Jingyue Quanshu Yizhu

出版发行	中国人民大学出版社	邮政编码	100080
社 址	北京中关村大街 31 号		
电 话	010-62511242 (总编室)	010-62511398 (质管部)	
	010-82501766 (邮购部)	010-62514148 (门市部)	
	010-62515195 (发行公司)	010-62515275 (盗版举报)	
网 址	http://www.crup.com.cn		
	http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	北京山润国际印务有限公司	版 次	2010 年 1 月第 1 版
规 格	185 mm×260 mm 16 开本	印 次	2010 年 1 月第 1 次印刷
印 张	195.75 插页 12	定 价	588.00 元
字 数	3 470 000		

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

目 录

宇集.....	(2507)	妇人	(2768)
卷之五十六.....	(2507)	以下通用方	(2817)
古方八阵 散阵	(2507)	卷之六十二.....	(2824)
卷之五十七.....	(2544)	小儿则古方	(2824)
古方八阵 寒阵	(2544)	小儿	(2824)
		以下通用方	(2865)
宙集.....	(2598)	卷之六十三.....	(2872)
卷之五十八.....	(2598)	痘疹论古方	(2872)
古方八阵 热阵	(2598)	痘疹	(2872)
卷之五十九.....	(2660)	以下麻疹方	(2912)
古方八阵 固阵	(2660)	以下通用方	(2917)
卷之六十.....	(2681)		
古方八阵 因阵	(2681)	春集.....	(2921)
长集.....	(2768)	卷之六十四.....	(2921)
卷之六十一.....	(2768)	外科铃古方	(2921)
妇人规古方	(2768)	以下通用方	(3044)

字集

卷之五十六

古方八阵

散 阵

仲景麻黄汤 一

治太陽經傷寒，發熱無汗，惡寒及身痛。此峻逐陰邪之方也。

麻黃 桂枝各三兩 甘草一兩 杏仁七十個

上四味，以水九升，先煮麻黃減二升，去沫，納諸藥，煮取三升半，去粗。溫服八合，覆取微汗。

治太阳经伤寒，发热无汗，恶寒及身体疼痛。这是大力驱逐阴邪的方剂。

麻黃 桂枝各三兩 甘草一兩 杏仁七十個

以上四味药物，用水九升，先煮麻黃減去二升，去上浮沫，放入其他药物，煮取汁三升半，去渣。每次溫服八合，用衣被覆盖使微汗出。

麻黄加术汤 二

治風濕。

即前方加白朮四兩。

治风湿。

即前麻黄汤加白朮四兩。

仲景麻黄附子细辛汤 三

治少陰傷寒，始得之，脈雖沉而反發熱者，此陰分之表證也，宜此主之。并治寒氣厥逆，頭痛，脈沉細者。

麻黃去節 細辛各二兩 附子一枚，炮，去皮，切八片

上三味，以水一斗，先煮麻黃減二升，去上沫，納藥煮取三升，去滓，溫服

治少阴伤寒，初始得病，虽然脉沉，却反而发热的，这是阴分的表证，宜用此方主治。并治寒气厥逆，头痛，脉沉细。

麻黃去節 細辛各二兩 附子一枚，炮，去皮，切成八片

以上三味药物，用水一斗，先煮麻黃減去二升，去上浮沫，放入其他药物

一升，日三服。

煮取汁三升，去渣，温服一升，每天三次。

《金匱》麻黄杏仁薏苡甘草汤 四

治風濕一身盡痛，發熱，日晡劇者。
因汗出當風，或久傷取冷所致。

麻黄去節，湯泡 薏仁各半兩 甘草
炙，一兩 杏仁十個，去皮尖，炒

上每服四錢，水一盞半，煮八分，溫
服取微汗，避風。

治风湿病，病人浑身疼痛，发热，到
日晡时更加剧。这是因汗出时受了风，
或乘凉的时间过久所致。

麻黄去节，汤泡 薏仁各半兩 甘草
炙，一兩 杏仁十个，去皮尖，炒

以上药物切碎和匀，每次服四钱，
用水一盞半，煮至八分，温服，使全身出
微汗，避风。

仲景麻黄附子甘草汤 五

治少陰傷寒，二三日，無別證，用此
微發其汗，并治風濕通身浮腫。

麻黄去節 甘草炙，各三兩 附子一
枚，炮去皮

上三味，以水七升，先煮麻黄一兩
沸，去上沫，納諸藥，煮取三升，去滓，溫
服一升，日三服。

治少阴伤寒，得病后二三日，还未
见里证出现，所以使用此方微微发汗，
并能治风湿病全身浮肿。

麻黄去节 甘草炙，各三兩 附子一
枚，炮，去皮

以上三味药物中，先用水七升，煮
麻黄一两沸，去上浮沫，再放入其他药
物，煮取汁三升，去渣，每次温服一升，
每天三次。

《金匱》麻黄甘草汤^{〔1〕} 六

治腰以上水腫者，宜此汗之。

麻黄半兩 甘草二錢半

上咀。用水二鍾，先煮麻黄三四
沸，去沫，入甘草，再煎至八分，食遠熱

治腰部以上水肿的，宜用此方发
汗。

麻黄半兩 甘草二钱半

以上药物切碎。用水二盅，先煮麻
黄三四沸，去上浮沫，加入甘草，再煎至

服取汗。有人患氣喘，積久不瘥，遂成水腫，服此效。

注：【1】麻黄甘草湯：《金匱》未見此方。《金匱·水氣病脈證并治》有“甘草麻黄湯”，作“甘草二兩，麻黄四兩”。

八分，食远热服发汗。有人患气喘，经久不愈，遂形成水肿，服此方有效。

仲景大青龙汤 七

治傷寒頭痛發熱，無汗而煩躁。

麻黄三錢 桂枝 生薑各一錢 杏仁五枚 甘草五分 大棗一枚，此非古數
石膏半鷄子大一塊
水一鍾半，煎分二服。

治伤寒头痛发热，不出汗而病人烦躁。

麻黄三钱 桂枝 生姜各一钱 杏仁五枚 甘草五分 大枣一枚，这不是古方的剂量 石膏半个鸡蛋大一块
用水一盅半，煎汁後分作二次服。

仲景小青龙汤 八

治傷寒表不解，心下有水氣，嘔噦而咳，發熱，或渴，或利，或小水不利，小腹痛滿而喘，并治肺經受寒，咳嗽喘急，宜服此以發散表邪。

麻黄去節 桂枝 芍藥 甘草 細辛 乾薑各三兩 半夏 五味各半升
上八味，以水一斗，先煮麻黄減二升，去上沫，納諸藥，煮取三升，溫服一升。案：上方乃仲景古法，今當隨證輕重，酌宜用之。

治伤寒表邪不解，心下停蓄有水气，以致干呕而咳嗽，发热，或口渴，或腹泻，或小便不利，小腹胀满而气喘，并治肺经受寒，咳嗽喘急，宜服此方发散热邪。

麻黄去节 桂枝 芍药 甘草 细辛 干姜各三两 半夏 五味各半升
以上八味药物，以水一斗，先煮麻黄減去二升，去上浮沫，放入其他药物，煮取汁三升，每次温服一升。景岳案：上方为仲景古法，现今应当根据病证轻重，酌宜使用。

仲景桂枝汤 九

治太陽經傷風，發熱，自汗，惡風。

治太阳经伤风，发热，自汗出，恶

桂枝 芍药 生姜各三两 甘草二两 大枣十二枚

上以水七升，微火煮取三升，去滓，适寒温服一升。服已须臾，食热稀粥一升余以助药力，温覆一时许，令遍身微似有汗者佳，不可令如水流漓，病必不除。

风。

桂枝 芍药 生姜各三两 甘草二两 大枣十二枚

以上药物用水七升，微火煮取汁三升，去渣，适寒温服一升。服药后过一会儿，进食热稀粥一升余增强药力，再用衣被温覆一个时辰左右，让病人遍身似有微汗出最好，不能让病人像水流样大汗出，疾病必不能解除。

桂枝加黄芪汤 一十

治黄疸脉浮者，当以汗解之。

治黄疸脉浮的，应当用发汗法治疗。

即前桂枝汤加黄芪二两。

即在前桂枝汤加黄芪二两。

桂枝加大黄汤 一十一

即前桂枝汤内加大黄一两。

即在前桂枝汤内加大黄一两。

栝楼桂枝汤 一十二

治瘧。

治发瘧。

即前桂枝汤加栝楼根二两。

即在前桂枝汤加栝楼根二两。

仲景桂枝人参汤 一十三

治太阳伤寒，表裏不解，協熱下痢者。

治太阳伤寒，表邪里证都未消除，表热挟里寒而腹泻的。

桂枝去皮 炙甘草各四两 白朮 人参 乾薑各三两

桂枝去皮 炙甘草各四两 白朮 人参 干姜各三两

上五味，以水九升，先煮四味取五升，後納桂枝，更煮取三升。温服一升，

以上五味药物，用水九升，先煮后四味取汁五升，然后加入桂枝，再煮取

日再夜一服。

汁三升。每次温服一升，白天服两次，夜间服一次。

仲景桂枝麻黄各半汤 一十四

治太陽傷寒如瘧狀，發熱惡寒，不能得汗，熱多寒少而身癢者。

桂枝去皮 麻黃去節 芍藥 甘草
炙 生薑切，各一兩 大棗四枚，擘 杏仁二十四個，湯浸，去皮尖

上七味，以水五升，先煮麻黃一二沸，去上沫，納諸藥，煮取一升八合，去滓。溫服六合。

治太阳伤寒，好像疟疾那样，发热恶寒，因为不能出汗，发热多而恶寒少，身体搔痒的。

桂枝去皮 麻黃去節 芍藥 甘草
炙 生薑切，各一兩 大棗四枚，擘 杏仁二十四个，热水浸，去皮尖

以上七味药物，用水五升，先煮麻黃一二沸，去上浮沫，放入其他药物，煮取汁一升八合，去渣。每次温服六合。

桂枝附子汤 一十五

方在《熱陣》三十。
治傷寒風濕身痛。

方在《热阵》三十。
治伤寒风湿，身体疼痛。

桂枝甘草汤 一十六

方在《熱陣》四十四。
治過汗心悸。

方在《热阵》四十四。
治发汗过多，心悸。

桂枝葛根汤 一十七

方在《痘疹》三十七。
解散寒邪。

方在《痘疹方》三十七。
解散寒邪。

仲景柴胡桂枝汤 一十八

治傷寒發熱，微惡寒，支節煩疼，微

治伤寒发热，微恶寒，四肢关节剧

嘔，心下支結，外證未去者。

柴胡四兩 桂枝去皮 人參 黃芩
芍藥 生薑各一兩半 甘草炙，一兩
半夏二合半 大棗六枚，擘

上九味，以水七升，煮取三升，去滓，溫服。

疼，有轻微呕吐，胸脘部支撑胀满，表证尚未去除的。

柴胡四兩 桂枝去皮 人參 黃芩
芍藥 生薑各一兩半 甘草炙，一兩
半夏二合半 大棗六枚，擘

以上九味药物，用水七升，煮取汁三升，去渣，每次温服一升。

仲景小柴胡汤 一十九

治邪在肝膽半表半裏之間，寒熱往來，喜嘔，或日晡發熱，脅痛耳聾，鬱怒痰瘡等證。

柴胡半斤 半夏半升 人參 黃芩
生薑 甘草各三兩 大棗十二枚，擘

上七味，以水一斗二升，煮取六升，去滓，再煎取三升，溫服一升，日三服。若胸中煩而不嘔，去半夏、人參，加枳實一枚；若渴者，去半夏，加人參合前成四兩半，枳實根四兩；若腹中痛者，去黃芩，加芍藥三兩；若脅下痞硬，去大棗，加牡蠣四兩；若心下悸，小便不利者，去黃芩，加茯苓四兩；若不渴，外有微熱者，去人參，加桂三兩，溫覆取微汗瘳；若咳者，去人參、大棗、生薑，加五味子半升，乾薑二兩。

案：上方乃漢時古數也，今方改用柴胡二、三錢 半夏 黃芩各一、二錢 人參二、三錢 甘草五、七分

上加薑、棗，水煎服。

治邪在足少陽肝膽半表半里之間，寒熱往來，好發嘔惡，或在日晡時發熱，脇肋痛，耳聾，心中鬱悶，好發怒，疰疾等證。

柴胡半斤 半夏半升 人參 黃芩
生薑 甘草各三兩 大棗十二枚，擘

以上七味药物，用水一斗二升，煮取汁六升，去渣，再煎取汁三升，每次温服一升，每天三次。若胸中发烦，但不发呕，去半夏、人參，加枳实一枚；若口渴的，去半夏，增加人參用量，合前成四兩半，枳实根四兩；若腹部疼痛的，去黃芩，加芍藥三兩；若兩脇痞悶不舒的，去大棗，加牡蠣四兩；若心下悸動，小便不利的，去黃芩，加茯苓四兩；若口不渴，身体有轻微发热的，去人參，加桂枝三兩，服药后用衣被盖暖，使病人微微汗出，才能痊愈；若咳嗽的，去人參、大棗、生薑，加五味子半升，干姜二兩。

景岳案：上方为汉代的古方剂量，今方改用柴胡二、三钱 半夏 黃芩各一、二钱 人參二、三钱 甘草五、七分

加生姜、枣，水煎服。

薛氏加味小柴胡汤 二十

亦名柴胡梔子散。治乳母肝火發熱，致兒爲患，及風熱生痰等證。

即前方加丹皮、梔子。

又名柴胡梔子散。治产乳妇女肝火发热，导致婴儿患病，以及风热生痰等证。

即前小柴胡汤方加丹皮、梔子。

《良方》加味小柴胡汤 二十一

治傷寒脅痛，及少陽厥陰熱瘧。

治伤寒病两胁痛，以及少阳厥阴热疟。

即前方小柴胡湯加枳殼麵炒、牡蠣粉

即前小柴胡汤加枳壳面炒、牡蛎粉

加薑三片，棗二枚，水二鍾，煎服。

加生姜三片、枣二枚，用水二盅，煎服。

加减小柴胡汤 二十二

治脈弦，寒熱，腹中痛。

治患病後，脉弦，发寒热，腹部疼痛。

即前小柴胡湯去黃芩，加芍藥。
加薑、棗，水煎服。

即前小柴胡汤去黄芩，加芍药。
加生姜、枣，水煎服。

柴胡石膏汤 二十三

治少陽陽明外感挾火，頭痛口乾，身熱惡寒拘急。

治外感少阳阳明经证，兼有内热，头痛口干，发热恶寒，身体拘急。

柴胡二錢 石膏三錢 甘草一錢
上用薑、水煎服。氣虛者，加人參。

柴胡二钱 石膏三钱 甘草一钱
以上药物加生姜，用水煎服。气虚的，加人參。

大柴胡汤 二十四

方在《攻陣》七。

治表證未除，裏證又急，汗下兼行，
宜此。

方在《攻阵》七。

治表证尚未解除，里证又已急迫，
必须汗下兼行的，宜用此方治疗。

柴平汤 二十五

方在《和陣》二百三十三。

治濕瘡一身盡痛。

方在《和阵》二百三十三。

治湿疟全身疼痛。

柴苓汤 二十六

方在《和陣》一百九十二。

治身熱煩渴泄瀉。

方在《和阵》一百九十二。

治身体发热，心烦口渴，腹泻。

加减柴苓汤 二十七

方在《和陣》一百九十三。

治諸疝。和肝腎，順氣除濕。

方在《和阵》一百九十三。

治各种疝证。本方有和肝肾，顺气
除湿的功效。

仲景四逆散 二十八

治陽氣亢極，血脈不通，四肢厥逆，
在臂脛之下者。若是陰證，則上過於
肘，下過於膝，以此爲辨，乃不當用此
也。

柴胡 芍藥 甘草 枳殼各等分

爲細末。每服二錢，米飲調下，日
三服。嗽加五味子、乾薑各五分；悸者，
加桂五分；腹痛，加附子一枚，炮令坼；

治阳气亢盛已极，血脉不通，以致
四肢肘膝以下冰冷。如果是阴证，就会
在上冷过于肘，在下冷过于膝，用这个
方法可以辨别。如果是阴证，就不应当
用这个处方。

柴胡 芍药 甘草 枳壳各等分

以上药物碾为细末。每次服二钱，
用米汤调服，每天三次。兼咳嗽加五味
子、干姜各五分；心悸的，加桂枝五分；

泄利下重者，濃煎韭白湯調服。

腹痛的，加附子一枚，炮令开裂；腹泻下重的，浓煎韭白汤调服。

仲景葛根汤 二十九

治太陽傷寒，項背強幾幾，無汗惡風，及太陽陽明合病下利者。此即桂枝湯加麻黃、葛根也。

葛根四兩 麻黃去節 生薑各三兩
桂去皮 芍藥 甘草炙，各二兩 大棗十二枚，擘

上七味，㕮咀。以水一斗，先煮麻黃、葛根減二升，去沫，納諸藥，煮取三升，去滓，溫服一升，覆取微似汗，不須啜粥，餘如桂枝法將息及禁忌。

治太阳伤寒，项背拘急强硬不舒，无汗恶风，以及太阳阳明合病腹泻的。此方即桂枝汤加麻黄、葛根。

葛根四兩 麻黃去節 生薑各三兩
桂去皮 芍藥 甘草炙，各二兩 大棗十二枚，擘

上七味药物，切碎。用水一斗，先煮麻黃、葛根減去二升，去上沫，放入其他药物，煮取汁三升，去渣，每次温服一升，服后用衣被覆盖，使病人微似有汗，不需饮热粥，其他的如服桂枝汤法将息及禁忌。

升麻葛根汤 三十

治傷寒陽明經證，目痛鼻乾不眠，無汗惡寒發熱，及小兒瘡疹疫癘等證。

昇麻 葛根 芍藥 甘草各等分
水二鍾，煎一鍾，寒多，熱服；熱多，溫服。

治伤寒病阳明经证，目痛鼻干，不能入睡，无汗恶寒发热，以及小儿痘疹、疫癘等证。

升麻 葛根 芍藥 甘草各等分
用水二盅，煎成一盅，恶寒为主的，热服；发热为主的，温服。

柴葛解肌汤 三十一

此《槌法》加減方^{〔1〕}。治足陽明證，目痛鼻乾，不眠頭疼，眼眶痛，脈微洪者。

柴胡 乾葛 甘草 黃芩 芍藥

这是《槌法》的加減方。治足阳明证，目痛鼻干，失眠头疼，眼眶痛，脉微洪。

柴胡 干葛 甘草 黃芩 芍藥

羌活 白芷 桔梗

水二鍾，薑三片，棗二枚，《槌法》加石膏末一錢煎之，熱服。本經無汗惡寒者去黃芩^{〔2〕}，冬月加麻黃，他時加蘇葉。

注：【1】《槌法》：指明陶華《傷寒六書·殺車槌法》。【2】本經：即《傷寒六書·殺車槌法》。

羌活 白芷 桔梗

用水二盅，加生姜三片、棗二枚，《槌法》再加石膏末一錢煎汁熱服。《槌法》無汗惡寒的去黃芩，冬天加麻黃，其他三個季節加蘇葉。

葛根蔥白湯 三十二

治傷寒已汗未汗，頭痛。

葛根 芍藥 川芎 知母各二錢
生薑二錢 蔥白五寸
水二鍾，煎一鍾服。

治傷寒已經發汗，或未經發汗，頭痛。

葛根 芍藥 川芎 知母各二錢
生薑二錢 蔥白五寸
用水二盅，煎成一盅服。

連須蔥白湯 三十三

治傷寒已汗未汗，頭痛如破。

連鬚蔥白切，半片 生薑二兩
水三鍾，煎一鍾半，分二服。

治傷寒已經發汗，或未經發汗，頭痛劇烈如將破裂。

連須蔥白切，半片 生薑二兩
用水三盅，煎至一盅半，分作二次服。

《局方》參蘇飲 三十四

治四時感冒傷寒，頭痛發熱，惡寒無汗，及傷風咳嗽聲重，涕唾稠粘，潮熱往來。此藥解肌寬中，孕婦傷寒、痘疹并治。

人參 蘇葉 乾葛 前胡 陳皮
枳殼 半夏 茯苓各八分 木香 桔梗 甘草各五分
水二鍾，薑五片，棗一枚，煎八分，

治四時感冒傷寒，頭痛發熱，惡寒無汗，以及傷風咳嗽，語聲重濁，涕唾稠粘，潮熱往來。這個方藥能解肌寬中，孕婦傷寒、痘疹一並都能治療。

人參 蘇葉 干葛 前胡 陳皮
枳殼 半夏 茯苓各八分 木香 桔梗 甘草各五分
用水二盅，加生姜五片、棗一枚，煎

熱服。

至八分，熱服。

加減參蘇飲 三十五

方在《痘疹》三四。

治痘疹初熱見點，解利之藥。

方在《痘疹方》三四。

治痘疹初起發熱，皮膚見點，本方是解表散邪藥。

敗毒散 三十六

亦名人參敗毒散。治四時傷寒瘟疫，憎寒壯熱，風濕風眩項強，身體疼痛，不問老少皆可服。或嶺南煙瘴之地，疫癘時行，或處卑濕，腳氣痿弱等證，此藥不可缺，日三服，以效爲度。

人參 茯苓 枳殼 甘草 川芎
羌活 獨活 前胡 柴胡 桔梗各等分

水一鍾半，薑三片，煎服。或爲細末，沸湯點服。

又名人參敗毒散。治四時傷寒瘟疫，惡寒高熱，感受風濕，頭目眩暈，項背強急，身體疼痛，不論男女老少都可服用。如果在嶺南煙瘴盛行的地方，疫病不時流行，或者生活低矮潮濕的地方，引發腳氣痿弱等證，此藥更不能缺少，每天服三次，以生效爲准。

人參 茯苓 枳殼 甘草 川芎
羌活 獨活 前胡 柴胡 桔梗各等分

用水一盅半，加生薑三片，煎服。或者碾爲細末，鮮開水調服。

加味敗毒散 三十七

方在《外科》四一。

解利足三陽熱毒，寒熱如瘧。

方在《外科方》四一。

解散足三陽經熱毒，治寒熱往來，如患疟疾。

荊防敗毒散 三十八

方在《痘疹》三一。

發散痘疹俱可用。

方在《痘疹方》三一。

發散痘疹都可使用。

《局方》五积散 三十九

治感冒寒邪，頭疼身痛，項背拘急，惡寒嘔吐，肚腹疼痛，及寒濕客於經絡，腰腳骨髓酸痛，及痘瘡寒勝等證。

當歸 麻黃 蒼朮 陳皮各一錢
厚樸製 乾薑炮 芍藥 枳殼各八分
半夏炮 白芷各七分 桔梗 炙甘草
茯苓 肉桂 人參各五分 川芎四分

水二鍾，薑三片，蔥白三莖，煎八分，不拘時服。

又歌曰：痢後遍生腳痛風，《局方》五積自能攻。就中或去麻黃去，酒煮多服見功。

治感冒寒邪，頭疼身體痛，項背拘急不舒，惡寒嘔吐，肚腹疼痛，以及寒濕留滯于經絡，腰腳骨髓酸痛，又治痘瘡中寒氣偏勝等病證。

當歸 麻黃 蒼朮 陳皮各一錢
厚朴制 干姜炮 芍藥 枳壳各八分
半夏炮 白芷各七分 桔梗 炙甘草
茯苓 肉桂 人參各五分 川芎四分

用水二盅，加生姜三片、蔥白三莖，煎至八分，不定时服。

又有歌訣說：痢後遍生腳痛風，《局方》五積自能攻。或在方中減去麻黃，用酒煎煮多服可見功。

十 神 湯 四十

治時氣瘟疫，感冒風寒，發熱憎寒，頭痛咳嗽無汗。此藥不拘陰陽兩感，一切發散宜此。

紫蘇 乾葛 昇麻 芍藥各一錢
麻黃 川芎 甘草各八分 白芷 陳皮
香附各六分

水二鍾，薑三片，煎服。

治時氣瘟疫，感冒風寒，病人發熱惡寒，頭痛咳嗽無汗。此藥不論寒熱陰陽，表里兩感，一切須要發散的都宜使用。

紫蘇 干葛 升麻 芍藥各一錢
麻黃 川芎 甘草各八分 白芷 陳皮
香附各六分

用水二盅，加生姜三片，煎服。

東垣升陽散火湯 四十一

治胃虛血虛，因寒邪鬱遏陽氣，以致肌表俱熱如火，捫之烙手。此火鬱發之劑也。

治胃虛血虛，因寒邪郁遏陽氣，以致肌表發熱如火，撫摩皮膚烙手。這是針對火熱郁閉于內，用發散的方法治療的方劑。

昇麻 葛根 羌活 獨活 芍藥
人參各五分 防風 炙甘草各三分 生
甘草二分 柴胡八分

水一鍾半，加生薑三片，煎服。忌
生冷。

升麻 葛根 羌活 独活 芍药
人參各五分 防风 炙甘草各三分 生
甘草二分 柴胡八分

用水一盅半，加生姜三片，煎服。
忌食生冷食物。

升阳益胃汤 四十二

方在《和陣》二五。

治秋燥行令，陽氣漸衰，惡寒體倦。

方在《和阵》二五。

治秋天燥气主持时令，阳气逐渐衰
退，病人恶寒，身体困倦。

圣 散 子 四十三

治一切山嵐瘴氣，時行瘟疫，傷寒
風濕等疾，有非常之功。如李待詔所謂
內寒外熱^[1]，上實下虛者，此藥尤效通
神。宋嘉祐中^[2]，黃州民病疫瘴大行，
得此藥全活者不可勝紀，蘇東坡撰文勒
石以廣其傳，聖散子之功益著。徽州鄭
尚書在金陵，用此方治傷寒，活人甚衆。
故知其大能發散寒濕，驅除瘴瘧，實有
超凡之效也。

蒼朮製 防風 厚朴薑炒 豬苓
澤瀉煨，各二兩 白芷 川芎 赤芍藥
藿香 柴胡各半兩 麻黃 昇麻 羌活
獨活 枳殼 吳茱萸泡 細辛 藁
本 茯苓各七錢 石菖蒲 草豆蔻 良
薑各八錢 甘草二兩半 大附子一枚

上爲粗末。每服三錢，水二鍾，棗

治疗一切因感受山岚瘴气，罹患时
行瘟疫，伤寒风湿等病，有特殊的功用。
例如李待诏所谓的内寒外热，上实下虚
证，用此药特别有效。宋嘉祐中，黄州
地区居民大量患病，疫瘴流行，得这个
方药後，得以保全性命的人数也数不清，
苏东坡特别撰文刻石，以使此方传
播更广，圣散子的作用更加显著。徽州
郑尚书在金陵时，用此方治伤寒，救活
的人也很多。可知此方有较强的发散
寒湿，驱除瘴疟的作用，确实有超凡的
功效。

苍术制 防风 厚朴姜炒 猪苓
泽泻煨，各二兩 白芷 川芎 赤芍药
藿香 柴胡各半兩 麻黄 升麻 羌活
独活 枳壳 吴茱萸泡 细辛 藁
本 茯苓各七钱 石菖蒲 草豆蔻 姜
各八钱 甘草二兩半 大附子一枚

以上药物碾为粗末。每次服三钱，